



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 192/26

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Zuweisung von Gästebetten gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 26.09.2022, Nr. 25, sowie Verordnung über die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene, genehmigt mit Ratbeschluss Nr. 63/23 vom 23.11.2023 - Neuerliche Prüfung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 196/2025

OGGETTO:

Assegnazione di posti letto ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia del 26.09.2022, n. 25 nonché del Regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 63/23 del 23.11.2023 - Riesame della deliberazione della Giunta comunale n. 196/2025

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

19.03.2026 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindegemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass am 09.12.2024 Frau A. D. bei der Gemeinde Innichen einen Antrag um Zuweisung von 9 Gästebetten für die private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11.05.1995, Nr. 12 „*Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen*“ eingereicht hat und dabei in der zeitlichen Reihenfolge der eingereichten Ansuchen an 5. Stelle aufscheint;

VORAUSGESCHICKT, dass am 09.12.2024 Frau K. S. bei der Gemeinde Innichen einen Antrag um Zuweisung von 16 Gästebetten für die gastgewerbliche Beherbergungstätigkeit gemäß Landesgesetz vom 14.12.1988, Nr. 58 „*Gastgewerbeordnung*“ eingereicht hat und dabei in der zeitlichen Reihenfolge der eingereichten Ansuchen an 7. Stelle aufscheint;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss Nr. 196/2025 vom 17.04.2025, mit welchem der Gemeindeausschuss den Vorschlag des Bürgermeisters über die Behandlung der Anträge um Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene befürwortet hat;

FESTGESTELLT, dass der genannte Vorschlag unter anderem die Zuweisung folgender Gästebetten vorgesehen hat:

4. **A. D.:** 4 Gästebetten für die private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11.05.1995, Nr. 12 „*Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen*“. 5 Gästebetten werden abgelehnt, nachdem die hierfür notwendigen zusätzlichen Parkplätze, auch nach Überprüfung der Stellungnahme der Antragstellerin vom 25.02.2025, welcher die Mitteilung über die Einleitung des Verfahrens vorausgegangen ist, nicht nachgewiesen werden konnten.

Gemäß Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmannes vom 7 Mai 2020, Nr. 17, Art. 7 (Private Parkplätze) gelten für die einzelnen Zweckbestimmungen, bis zum Inkrafttreten der von

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che la Signora A. D. in data 09.12.2024 ha presentato domanda al Comune di San Candido per ottenere l'assegnazione di 9 posti letto per l'affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11.05.1995, n. 12 „*Disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie*“, posizionandosi al quinto posto nell'ordine cronologico della presentazione;

PREMESSO che la Signora K. S. in data 09.12.2024 ha presentato domanda al Comune di San Candido per ottenere l'assegnazione di 16 posti letto per l'esercizio dell'attività ricettiva a carattere alberghiero ai sensi della legge provinciale 14.12.1988, n. 58 „*Norme in materia di esercizi pubblici*“, posizionandosi al settimo posto nell'ordine cronologico della presentazione;

VISTA la deliberazione n. 196/2025 del 17.04.2025, con la quale la Giunta comunale ha condiviso la proposta del Sindaco sulla trattazione delle richieste di assegnazione di posti letto a livello comunale;

ACCERTATO che la citata proposta ha previsto, fra l'altro, l'assegnazione dei seguenti posti letto:

4. **A. D.:** 4 posti letto per l'affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11.05.1995, n. 12 „*Disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie*“. 5 posti letto vengono negati, poichè non sono stati comprovati i posti macchina aggiuntivi necessari, anche a seguito della disamina della presa di posizione della richiedente pervenuta in data 25.02.2025, previa comunicazione di avvio di procedimento.

In base al Decreto del Presidente della Provincia 7 maggio 2020, n. 17, art. 7 (Parcheggi privati) per la determinazione dei posti auto privati valgono, fino all'entrata in vigore delle disposizioni sta-

den Gemeinden im Mobilitäts- und Erreichbarkeitskonzept, festgelegten Bestimmungen folgende Richtwerte: ¼ Betten + 20% für das Personal.

Angesichts der konsolidierten Praxis der Gemeinde Innichen und unter Berücksichtigung der Gleichbehandlung der Bürger, bestätigt die Verwaltung ihre Position.

Laut Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinde Innichen, Art. 1 „Garagen und Stellplätze“, Abs. 5 <...> dürfen die vorgeschriebenen Parkflächen in den Gebäuden selber oder auf den zum Gebäude gehörenden Flächen oder auf Flächen, die zwar nicht zum Baugrundstück gehören, aber sofern diese mit dem Gebäude durch die Auflage der dauernden Verwendung als Parkfläche gebunden und angrenzend sind, untergebracht werden. Diese Auflage wird in einem Vertrag festgehalten und vom Eigentümer im Grundbuch angemerkt <...>.

Erforderliche Voraussetzung zur Annahme des Antrages, welcher über das SUE-Portal eingereicht werden muss, ist die Angleichung zwischen dem Katasterstand, dem Grundbuchsstand und dem Ist-Stand der Immobilie, für welche 4 Gästebetten beantragt werden und deren Übereinstimmung mit der Realität bestätigt wird.

Die interne Abänderungen, welche im Laufe des Verfahrens, Aktennummer LSSPLG46D30G224D-13022025-2252, erklärt wurden und welche noch nicht abgeschlossen sind, bringen nicht den Erwerb des Rechtes der wie bestehend erklärten Betten mit sich;

5. **K. S.:** 14 Gästebetten für gastgewerbliche Beherbergungstätigkeit gemäß Landesgesetz von 14.12.1988, Nr. 58 „*Gastgewerbeordnung*“. 2 Gästebetten werden abgelehnt aufgrund der Erschöpfung des Gästebettenkontingentes auf Gemeindeebene für die beantragte Kategorie zum Zeitpunkt des Einlangens des Antrages. Innerhalb eines Jahres ab vorläufiger Zuweisung muss die Baubeginnmeldung erfolgen;

VORAUSSCHICKT, dass die Marktgemeinde Innichen mit Schreiben Prot. Nr. 0013709 vom 29.04.2025 Frau A. D., 4 Gästebetten für die Tätigkeit der privaten Vermietung von möblierten Ferienwohnun-

bilite dai Comuni nel programma di mobilità e di accessibilità per le singole destinazioni d'uso, i seguenti indici: 1/4 letti + 20% per il personale.

Alla luce della consolidata prassi amministrativa del Comune di San Candido e nel rispetto del principio di parità di trattamento dei cittadini, l'amministrazione conferma la propria posizione;

In base alle norme di attuazione al piano urbanistico comunale del Comune di San Candido, art. 1 "Autorimesse e posti auto" co. 5, <...> Gli spazi per parcheggi richiesti ai sensi del primo comma possono essere ricavati nelle costruzioni stesse oppure sulle loro aree di pertinenza, oppure anche su aree non facenti parte del lotto, purchè contigue ed asservite alla costruzione con vincolo permanente di destinazione a parcheggio mediante atto da intavolarsi nel libro fondiario a cura del proprietario.<...>.

Condizione necessaria per l'accoglimento della domanda che verrà presentata tramite portale SUE, è l'allineamento tra la pratica catastale, la pratica tavolare e lo stato di fatto dell'immobile per cui si richiedono i 4 posti letto e di cui si conferma la corrispondenza al vero.

Le modifiche interne dichiarate nel corso del procedimento, codice pratica LS-SPLG46D30G224D-13022025-2252, e che non risultano ancora completate, non comportano il diritto all'acquisizione dei posti letti dichiarati come esistenti;

5. **K. S.:** 14 posti letto per gli esercizi pubblici a carattere ricettivo ai sensi della legge provinciale 14.12.1988, n. 58 "*Norme in materia di esercizi pubblici*". 2 posti letto vengono negati causa esaurimento dei posti letto del contingente a livello comunale per la categoria richiesta al momento della presentazione della richiesta. Entro un anno dall'attribuzione provvisoria dei posti letto dev'essere fatta denuncia di inizio lavori;

PREMESSO che il Comune di San Candido con lettera prot. n. 0013709 del 29.04.2025, assegnava alla Signora A. D. 4 posti letto per l'attività ricettiva dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per

gen und Gästezimmer gemäß LG Nr. 12/1995 zugewiesen hat und die restlichen 5 Gästebetten nicht zuerkannt hat, mit der Begründung, dass die hierfür benötigten zusätzlichen Parkplätze fehlen;

FESTGESTELLT, dass Frau A. D., im eigenen Namen und als gesetzliche Vertreterin von K. Srl, die Maßnahme des Gemeindevorstandes beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, mit Rekurs sub. R.G. 151/2025 angefochten hat, welchem mit Urteil Nr. 11/2026 vom 20.01.2026 stattgegeben wurde;

IN KENNTNIS GENOMMEN, dass der Verwaltungsrichter sehr deutlich festgestellt hat, dass *„indem hierbei auch Bruchteilswerte berücksichtigt werden und eine etwaige Rundung ausschließlich nach Abschluss der Gesamtrechnung erfolgt, 9 Betten eine Anzahl von Stellplätzen im Maße von $9/4 = 2,25$ erfordern, welche addiert zum Prozentsatz von 20% ($2,25 + 0,45$) 2,70 ergeben, was am Ende der Berechnung auf 3 Stellplätze aufgerundet wird“*. Das Gericht beschloss damit, dass die entsprechenden Rügen der Beschwerdeführerin begründet sind, und vertrat die Auffassung, dass die Gemeinde die Anzahl der erforderlichen Stellplätze fälschlicherweise ermittelt hat, indem sie einen Platz mehr verlangte, als nach dem Wortlaut der Vorschrift vorgesehen war;

IN KENNTNIS GENOMMEN, dass der Verwaltungsrichter zudem festgestellt hat, dass die Beschwerdeführerin die volle Verfügbarkeit über zwei Stellplätze sowie die vorübergehende Verfügbarkeit über einen dritten Stellplatz nachgewiesen hat, welche allesamt mit der Ausübung des Beherbergungsbetriebs für neun Betten in Verbindung zu bringen sind. Das Gericht bestätigte damit im Wesentlichen das Vorliegen der Voraussetzungen, um – rückwirkend – die Zuweisung aller neun Betten zu erhalten;

FESTGESTELLT, dass das Urteil des Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, rechtskräftig ist;

IN ERWÄGUNG, daher den von Frau A. D. am 09.12.2024 eingereichten Antrag erneut

ferie, ai sensi della LP. n. 12/1995, negando gli altri 5, sulla base del fatto che non sarebbero stati comprovati i posti macchina aggiuntivi necessari;

PRESO ATTO che la Signora A. D., in proprio e quale legale rappresentante di K. Srl, ha impugnato il provvedimento di diniego della Giunta comunale presso il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano, giusto ricorso iscritto sub R.G. 151/2025, che ha trovato favorevole deliberazione giusto sentenza n. 11/2026 del 20.01.2026;

PRESO ATTO che il Giudice amministrativo ha stabilito molto chiaramente che *“valorizzando con ciò anche i valori frazionari e procedendo all’eventuale arrotondamento esclusivamente all’esito del calcolo complessivo, 9 posti letto richiedono un numero di posti auto nella misura di $9/4 = 2,25$, che sommati alla percentuale del 20% danno $2,25 + 0,45 = 2,70$, arrotondati al termine del calcolo di 3 posti auto”*, concludendo per la fondatezza delle omologhe censure della ricorrente e ritenendo per l’effetto che il comune aveva erroneamente determinato il numero dei posti auto dovuti pretendendone uno in più rispetto a quanto prescritto dal tenore letterale della norma;

PRESO ATTO che il Giudice amministrativo ha altresì affermato che la ricorrente ha dimostrato la piena disponibilità di due posti auto e la disponibilità temporanea di un terzo posto auto *“tutti da relazionare all’esercizio dell’attività ricettizia, relativa a nove posti letto”*, affermando, in sostanza, la sussistenza dei requisiti per ottenere, ora per allora, l’assegnazione di tutti i nove posti letto;

CONSIDERATO che la sentenza del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano, è esecutiva per legge;

RITENUTO pertanto necessario riesaminare la domanda presentata in data

zu prüfen;

FESTGESTELLT, dass die Bettenkontingente erschöpft sind;

NACH ANHÖREN des Vorschlages des Bürgermeisters, Frau A. D. zusätzliche 5 Betten zuzuweisen und im Gegenzug Frau K. S. 5 Betten entziehen zu müssen;

NACH erfolgter Beratung;

IN ERWÄGUNG, den Vorschlag des Bürgermeisters zu befürworten, da er dem Urteil Nr. 11/2026 vom 20.01.2026 des Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rechnung trägt;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

ZDVi+Lm/JVXzttTQ/by54I8/YecryaoKBQHQfmP/Dfg=

Nicht erforderlich – Non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

09.12.2024 dalla Signora A. D.;

ACCERTATO che i contingenti di posti letto sono esauriti;

SENTITA la proposta del Sindaco di dover assegnare alla Signora A. D. ulteriori 5 posti letto e, contestualmente, di revocare 5 posti letto alla Signora K. S.;

ESAURITA la discussione;

RITENUTO di condividere la proposta del Sindaco, in quanto la stessa tiene conto della sentenza n. 11/2026 del 20.01.2026 del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. den Vorschlag des Bürgermeisters, Frau A. D. zusätzliche 5 Gästebetten für die private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11.05.1995, Nr. 12 „*Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen*“ zuzuweisen und im Gegenzug Frau K. S. 5 Gästebetten für gastgewerbliche Beherbergungstätigkeit gemäß Landesgesetz von 14.12.1988, Nr. 58 „*Gastgewerbeordnung*“ zu entziehen, zu befürworten;
 2. darauf hinzuweisen, dass in Fällen, in denen für die Nutzung der zugewiesenen Gästebetten ein Bauvorhaben notwendig ist, der Art. 6 der Verordnung über die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 63/23 vom 23.11.2023, zur Anwendung gelangt;
 3. darauf hinzuweisen, dass im Falle eines Verzichtes auf die zugewiesenen Gästebetten von Seiten eines Antragstellers, diese dem in chronologischer Reihenfolge nächsten Antragsteller zugewiesen werden;
 4. den Verantwortlichen des Lizenzamtes der Gemeinde zu beauftragen, das Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene und das Vorschusskontingent auf Gemeindeebene nach der gegenseitlichen Zuweisung zu aktualisieren;
 5. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
 6. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
 7. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Inni-
1. di condividere la proposta del Sindaco di assegnare alla Signora A. D. ulteriori 5 posti letto per l'affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11.05.1995, n. 12 "*Disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie*" e, contestualmente, di revocare 5 posti letto alla Signora K. S. per gli esercizi pubblici a carattere ricettivo ai sensi della legge provinciale 14.12.1988, n. 58 "*Norme in materia di esercizi pubblici*";
 2. di dare atto che nei casi in cui per l'utilizzo dei posti letto assegnati sono necessari dei lavori edilizi, trova applicazione l'art. 6 del Regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 63/23 del 23.11.2023;
 3. di dare atto che qualora un richiedente rinunci ai posti letto assegnati, i medesimi verranno assegnati al richiedente successivo in ordine cronologico;
 4. di incaricare il responsabile dell'Ufficio licenze del Comune di aggiornare dopo la presente assegnazione il contingente di posti letto a livello comunale ed il contingente anticipato a livello comunale;
 5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
 6. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
 7. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del

chen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da Frau A. D. bereits zweimal die Durchführung des oben genannten Urteils Nr. 11/2026 vom 20.01.2026 des Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angemahnt hat.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, in quanto la Signora A. D. ha già due volte sollecitato l'esecuzione della suddetta sentenza n. 11/2026 del 20.01.2026 del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione autonoma di Bolzano.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
